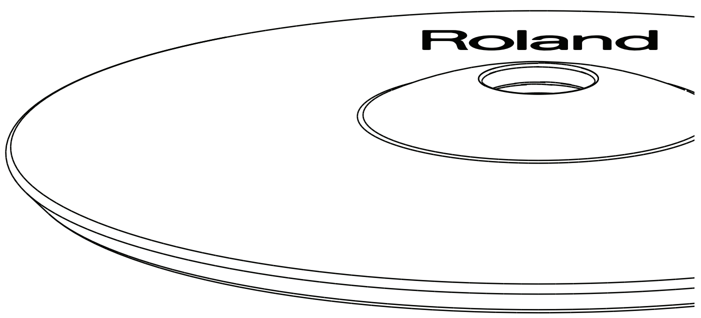








CY-13R V-Cymbal Ride
CY-12C V-Cymbal Crash

Roland

Mode d’emploi



Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les sections "Consignes de sécurité" (ci-dessous) et "Remarques importantes" (p. 3). Elles contiennent des informations importantes pour l'utilisation correcte de ce produit. En outre, pour maîtriser correctement chaque fonction de votre nouvelle acquisition, veuillez lire entièrement le mode d'emploi. Conservez ensuite le mode d'emploi à portée de main pour toute référence ultérieure.

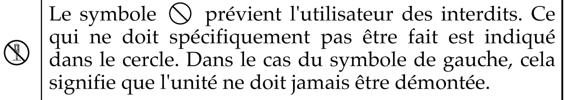
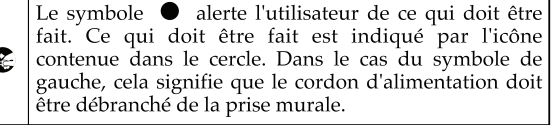
CONSIGNES DE SECURITÉ

INSTRUCTIONS POUR LA PREVENTION D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU BLESSURE

A propos des symboles ⚠ Avertissement et ⚠ Précaution

⚠ **AVERTISSEMENT**	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque mortel ou de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'unité.
⚠ **PRUDENCE**	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas d'emploi incorrect de l'unité. * Les dommages matériels se réfèrent aux dommages ou autres effets négatifs causés au lieu d'utilisation et à tous ses éléments, ainsi qu'aux animaux domestiques.

A propos des symboles

⚠	Le symbole ⚠ alerte l'utilisateur d'instructions importantes ou de mise en garde. La signification du symbole est déterminée par ce que contient le triangle. Dans le cas du symbole de gauche, il sert pour des précautions générales, des mises en garde ou alertes vis-à-vis d'un danger.
	Le symbole ⊘ prévient l'utilisateur des interdits. Ce qui ne doit spécifiquement pas être fait est indiqué dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que l'unité ne doit jamais être démontée.
	Le symbole ● alerte l'utilisateur de ce qui doit être fait. Ce qui doit être fait est indiqué par l'icône contenue dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise murale.

OBSERVEZ TOUJOURS CE QUI SUIT

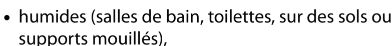
⚠ AVERTISSEMENT

- N'ouvrez (et ne modifiez) pas le produit.



- N'essayez pas de réparer ce produit ou d'en remplacer des éléments (sauf si ce manuel vous donne des instructions spécifiques pour le faire). Confiez tout entretien ou réparation à votre revendeur, au service de maintenance Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information").

- N'installez jamais le produit dans des endroits
  - soumis à des température extrêmes (en plein soleil dans un véhicule fermé, à proximité d'une conduite de chauffage, au-dessus de matériel générateur de chaleur),
  - humides (salles de bain, toilettes, sur des sols ou supports mouillés),
  - exposés à de la vapeur ou de la fumée,
  - exposés au sel,
  - à l'humidité ambiante élevée,
  - exposés aux précipitations,
  - poussiéreux ou sablonneux,
  - soumis à de fortes vibrations ou une grande instabilité.



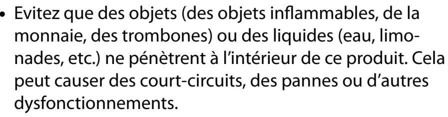
- Utilisez le produit uniquement avec un stand (série MDS) recommandé par Roland.

- Lorsque vous utilisez le produit avec un stand (de la série MDS) recommandé par Roland, installez ce dernier sur une surface plane et stable. Si vous n'utilisez pas de stand (de la série MDS), veillez à placer ce produit dans un endroit offrant une surface plane et un soutien solide et stable.

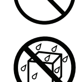




⚠ AVERTISSEMENT



- Evitez que des objets (des objets inflammables, de la monnaie, des trombones) ou des liquides (eau, limonades, etc.) ne pénètrent à l'intérieur de ce produit. Cela peut causer des court-circuits, des pannes ou d'autres dysfonctionnements.



- Avec de jeunes enfants, la présence d'un adulte est indispensable jusqu'à ce que l'enfant puisse respecter les précautions nécessaires au maniement de ce produit.



- Protégez ce produit contre tout coup ou impact important. (Ne le laissez pas tomber!)

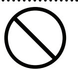


⚠ PRUDENCE

- Évitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors de portée des enfants.



- Ne montez jamais sur ce produit et évitez d'y déposer des objets lourds.



- Si vous devez retirer le boulon du butoir, gardez-le en lieu sûr et hors de portée des enfants, pour éviter que ces derniers ne l'avalent accidentellement.



Remarques importantes

Emplacement

- N'exposez pas ce produit directement au soleil, ne le laissez pas près d'appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé ou dans un endroit le soumettant à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'instrument.

- Lors de variations de température et/ou d'humidité (suite à un changement d'endroit, p.ex.), de la condensation peut se former dans l'appareil, ce qui peut être source de dysfonctionnement ou de panne. Avant d'utiliser le produit, attendez quelques heures pour que la condensation s'évapore.

- Ne laissez pas traîner longtemps du caoutchouc, du vinyle ou des matières similaires sur ce produit. Cela risque de décolorer ou d'abîmer la finition.

Entretien

- Pour le nettoyage quotidien, utilisez un linge doux et sec ou un linge légèrement humide. Pour ôter les saletés plus tenaces, utilisez un linge imprégné d'un détergent léger, non abrasif; essuyez ensuite soigneusement l'appareil à l'aide d'un linge doux et sec.

- N'utilisez jamais de dissolvants, d'alcools ou de solvants de quelque sorte que ce soit, pour éviter toute décoloration et/ou déformation de l'instrument.

Précautions supplémentaires

- Maniez les fiches avec un minimum de prudence pour épargner les sorties. Une manipulation trop brutale peut entraîner des dysfonctionnements.

- Lorsque vous connectez/déconnectez les câbles, saisissez les fiches; ne tirez jamais sur le câble. Vous éviterez ainsi d'endommager le câble ou de provoquer des court-circuits.

- Pour éviter de déranger votre entourage, essayez de respecter des niveaux sonores raisonnables. Il peut parfois être préférable d'utiliser un casque pour éviter de déranger votre entourage.

- Cet instrument est conçu pour minimiser les bruits physiques produits lorsque vous jouez dessus. Cependant, comme les vibrations sonores peuvent être transmises par les sols et les murs de façon parfois inattendue, veillez à ne pas déranger vos voisins avec les bruits générés par ces vibrations.

- Si vous devez transporter ce produit, rangez-le dans son emballage d'origine (avec ses protections). Sinon, utilisez un emballage équivalent.

- La partie en caoutchouc de la surface de frappe est traitée par un agent préservateur pour conserver ses performances. Avec le passage du temps, cet agent préservateur peut apparaître à la surface sous forme de tache blanche ou révéler comment les pads ont été frappés durant les tests. Cela n'affecte nullement les performances ou les fonctions du produit que vous pouvez utiliser en toute confiance.

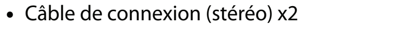
- Une utilisation intensive peut entraîner une décoloration du pad sans que cela n'affecte son fonctionnement.

- Tous les noms de produits mentionnés dans ce document sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

Prise en main

Contenu de l’emballage

CY-13R (Ride)

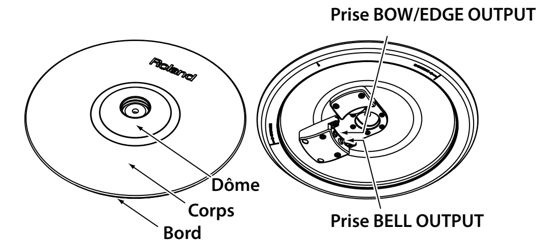
- Pad de cymbale CY-13R
- Ecrou papillon 
- Rondelle en feutre
- Butoir
- Câble de connexion (stéréo) x2
- Bride 
- Mode d’emploi (ce document)

CY-12C (Crash)

- Pad de cymbale CY-12C
- Ecrou papillon 
- Rondelle en feutre
- Butoir 
- Câble de connexion (stéréo)
- Bride
- Mode d’emploi (ce document)

Nom des éléments

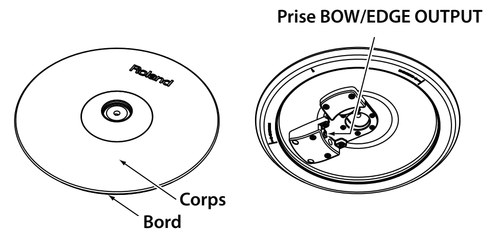
CY-13R



Diamètre: 13”

*** Le pad CY-13R ne détecte pas la position de frappe. Si vous utilisez un module de percussion qui reconnaît les signaux de la position de frappe, vous devez réglez “Position Ctrl” de la cymbale ride sur “Off”. Pour savoir comment effectuer ce réglage, voyez le mode d’emploi du module.**

CY-12C



*** La CY-12C n’a pas de prise BOW/BELL OUTPUT.**

Diamètre: 12”

Caractéristiques principales

CY-13R (Ride)

Taille	13”/33cm
Capteurs	3 (corps, dôme, bord)
Prises	BELL OUTPUT , BOW/EDGE OUTPUT
Dimensions	331 (L) x 331 (P) x 48 (H) mm
Poids	1,1kg
Accessoires	Mode d’emploi, Ecrou papillon, Rondelle en feutre, Butoir, Câble de connexion (stéréo) x2, Bride
Options	Pied de cymbale (série MDY) Pièces pour cymbale (CYM-10)

CY-12C (Crash)

Taille	12”/30,5cm
Capteurs	2 (corps, bord)
Prises	BOW/EDGE OUTPUT
Dimensions	305 (L) x 305 (P) x 45 (H) mm
Poids	940g
Accessoires	Mode d’emploi, Ecrou papillon, Rondelle en feutre, Butoir, Câble de connexion (stéréo), Bride
Options	Pied de cymbale (série MDY) Pièces pour cymbale (CYM-10)

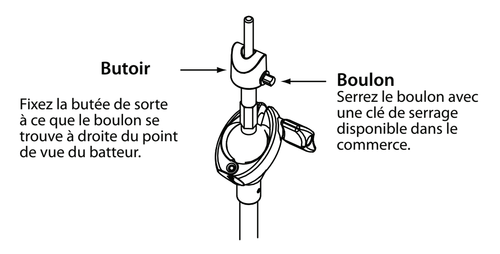
*** En vue d’améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable.**

Effectuer les réglages

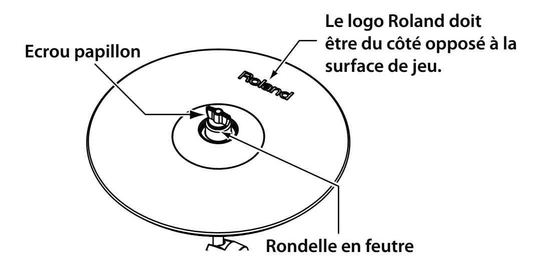
Montage sur le pied

1. Utilisez une clé de serrage disponible dans le commerce pour serrer le boulon du butoir.

Le butoir empêche la V-Cymbal de tourner pour éviter un entortillement des câbles.



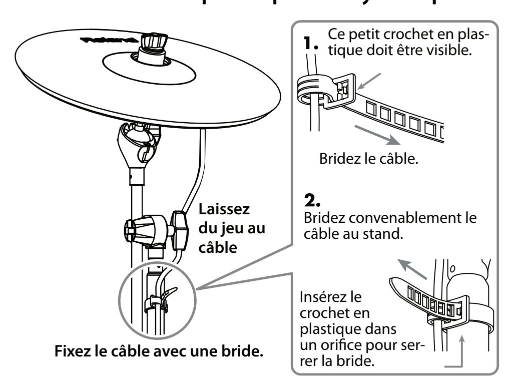
2. Installez la V-Cymbal en plaçant le logo Roland du côté opposé au batteur.



3. Serrez la rondelle de feutre et le papillon de façon à conserver le mouvement voulu.

* **Utilisez la rondelle de feutre et le papillon fournis.**
* **Si le papillon est mal serré, il peut y avoir un double déclenchement.**

4. Utilisez une bride pour attacher les câbles mais laissez-leur suffisamment de jeu pour éviter leur déconnexion lorsque les pads V-Cymbal pivotent.



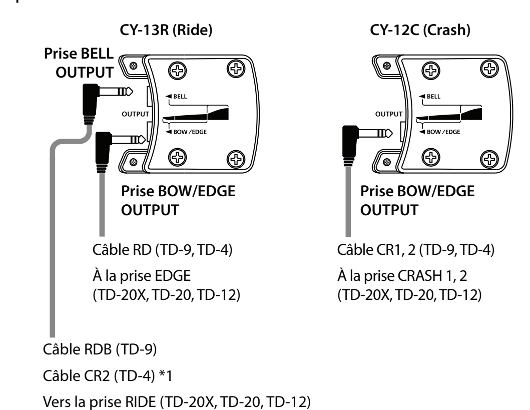
* **Les câbles ne peuvent toucher ni le pad V-Cymbal ni le pied. S'ils touchent la cymbale ou le stand, ils risquent de provoquer des doubles déclenchements ou d'autres dysfonctionnements.**

Connexion au module de percussion

* **Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les enceintes ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.**
* **Utilisez les câbles fournis (stéréo) pour effectuer les branchements. Si vous vous servez de câbles mono, il peut se révéler impossible de produire des frappes sur le bord ou le dôme, voire d'étouffer le son de la cymbale.**

Branchez la fiche en L du câble fourni au pad CY-13R/12C.

Le CY-12C n'a pas de prise BELL OUTPUT. Utilisez donc la prise BOW/EDGE OUTPUT.



*1 Réglez le paramètre "Crash 2 Usage" sur "RIDE BELL".

A propos du triple déclenchement (uniquement sur la CY-13R)

La CY-13R est capable de transmettre trois signaux distincts (corps [bow], dôme [bell] et bord [edge]) au module de percussion.

Pour en bénéficier, vous devez de brancher ses prises BOW/BELL et BOW/EDGE au module. Pour en savoir plus sur ces branchements et les réglages assortis, veuillez consulter le mode d'emploi de votre module.

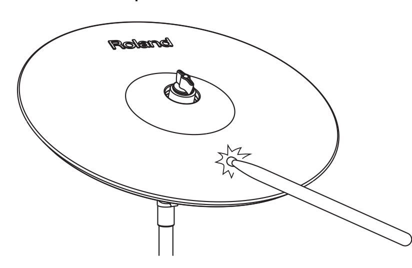
* **Si vous n'avez pas besoin du triple déclenchement, il suffit de brancher la prise BOW/EDGE OUTPUT au module (mais pas l'autre).**
* **En branchant la prise BELL OUTPUT, vous pouvez jouer sur le corps et sur le dôme mais l'étouffement n'est pas reconnu.**

Techniques de jeu

Frappe sur le corps (bow)

Cette méthode de jeu est la plus courante et consiste à frapper la cymbale dans sa partie centrale.

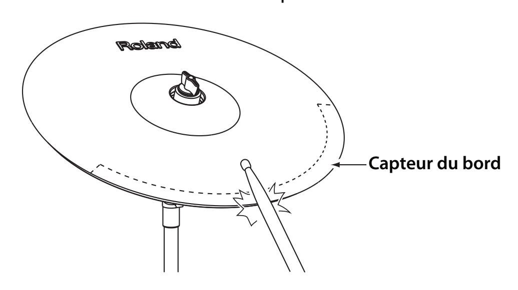
Cette technique produit le son “côté peau (Head)” de l’entrée de capteur branchée.



Frappe sur le bord (edge)

Frappez le bord de la cymbale avec le manche de la baguette.

Lorsque vous jouez de la façon illustrée ici, vous entendez le son “Rim” de l’entrée correspondante.



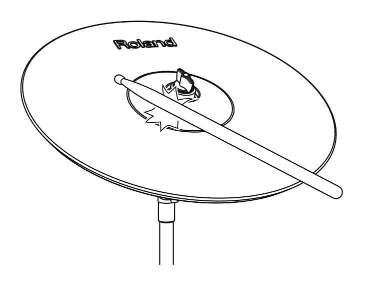
* **La CY-13R transmet les signaux de frappes sur le bord uniquement lorsque vous branchez la prise BOW/EDGE OUTPUT.**

Frappe sur le dôme (bell shot, CY-13R uniquement)

Frappez le dôme de la cymbale.

Lorsque vous jouez de la façon illustrée avec la CY-13R, vous entendez le son “rim” de l’entrée pilotée.

Frappez le dôme assez fort avec le manche de la baguette.

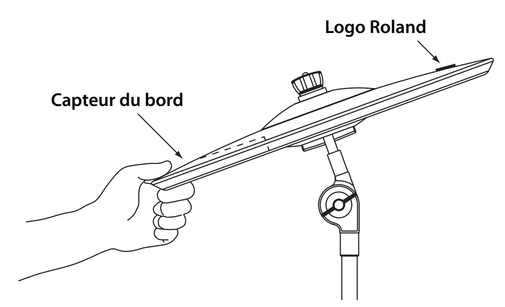


* **Les frappes sur le dôme de la CY-13R sont reconnues quand vous branchez la sortie BELL.**
* **La CY-12C ne reconnaît pas les frappes sur le dôme.**

Jeu étouffé (choke)

Si vous attrapez le bord de la cymbale de la main immédiatement après l’avoir frappée, vous étouffez le son de la cymbale.

Serrez le capteur de bord comme indiqué dans l’illustration. Si vous serrez un endroit où il n’y a pas de capteur, le son n’est pas étouffé.



* **Lorsque vous branchez uniquement la sortie BELL de la CY-13R, l’étouffement n’est pas pris en compte.**

Réglage des paramètres de déclenchement sur le module

Techniques de jeu prises en charge par les différents modules

Modèle de pad	CY-13R, CY-12C Frappe sur le corps/bord	CY-13R Triple déclenchement	CY-13R, CY-12C Jeu étouffé (choke)
TD-20X, TD-20, TDW-20	✓	✓	✓
TD-12	✓	✓	✓
TD-9	✓	✓	✓
TD-4	✓	✓	✓

*** Pour en savoir davantage, veuillez consulter le mode d'emploi de votre module.**

Réglages préconisés pour les paramètres 'Trigger'

Voici les réglages recommandés pour les paramètres "Trigger" sur divers modules lorsque vous utilisez une V-Cymbal.

Selon la façon et l'endroit dont/où vous installez la V-Cymbal, vous serez peut-être amené à corriger des réglages "Trigger".

*** Pour bénéficier du triple déclenchement de la CY-13R, vous devez faire en sorte que le module de percussion reconnaisse les trois signaux distincts. Pour en savoir plus, veuillez consulter le mode d'emploi de votre module.**

TD-20X, TD-20, TDW-20, TD-12

Réglage 'Trigger' recommandé

Trig Type	CY12RC
Retrig Cancel	8
Rim Gain	0.8

Entrées prenant en charge le triple déclenchement

TD-20X, TD-20, TDW-20	10 RIDE, 11 EDGE
TD-12	9 RIDE, 10 EDGE

TD-9

Réglage 'Trigger' recommandé

Modèle	Réglage
CY-13R	CY13R
CY-12C	CY12C

Si "CY12C" et "CY13R" ne sont pas disponibles comme "Trig Type", choisissez les réglages suivants.

Trig Type	CY12RC
Rim Gain	0.8

Câble de connexion prenant en charge le triple déclenchement

Câble de connexion	Fiche RD, Fiche RDB

TD-4

Réglage "Pad Type" recommandé

Modèle	Réglage
CY-13R	CY-13R
CY-12C	CY-12C

Si "CY-12C" et "CY-13R" ne sont pas disponibles comme "Pad Type", choisissez les réglages suivants.

Trigger Parameter	CY-13R	CY-12C
Pad Type	CY-12R/C	CY-12R/C
Rim Gain	0.9	0.8

Câble de connexion prenant en charge le triple déclenchement

Câble de connexion	Fiche RD, Fiche CR2

Pour les pays de l'UE



UK This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.

DE Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.

FR Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

IT Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.

ES Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.

PT Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

NL Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.

DK Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.

NO Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

SE Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

FI Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

HU Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

PL Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.

CZ Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.

SK Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať spolu s domovým odpadom.

EE See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.

LT Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinti produktai neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis.

LV Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

SI Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

GR Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Pour la Chine

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。
本资料适用于 2007 年 3 月 1 日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。
环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。
不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(Ⅵ))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳（壳体）	×	○	○	○	○	○
电子部件（印刷电路板等）	×	○	×	○	○	○
附件（电源线、交流适配器等）	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。
因根据现有的技术水平，还没有什么物质能够代替它。

Pour la Californie (Proposition 65)

WARNING

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.